

## Vállalkozási szerződés

amely létrejött egyrészről

Cég neve:	MVM Paks II. Atomerőmű Fejlesztő Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Rövidített neve:	MVM Paks II. Zrt.
Székhelye:	7030 Paks, Gagarin utca 1. 3. em. 302/B.
Cégjegyzékszám:	17-10-001282
Adószáma:	24086954-2-17
Bankszámlát vezető pénzüintézet neve és bankszámla száma:	K&H Bank Zrt. 432 Paks 10404326-50526677-67521005
Képviseli (név, beosztás):	dr. Bán Tamás vezérigazgató Tóth Csilla műszaki igazgató
Cégjegyzés módja:	együttes
Szerződésazonosító szám:	4000187499

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

Cég neve/Egyéni vállalkozó neve/ Társadalmi szervezet neve/Költségvetési szerv neve:	NUBIKI Nukleáris Biztonsági Kutatóintézet Korlátolt Felelősségű Társaság
Rövidített neve:	NUBIKI Kft.
Székhelye:	1121 Budapest, Konkoly-Thege M. utca 29-33. 6. ép.
Cégjegyzékszám/Nyilvántartási szám/Törzskönyvi azonosító száma (PIR):	01-09-917418
Adószáma:	14736799-2-43
Bankszámlát vezető pénzüintézet neve és bankszámla száma:	Raiffeisen Bank Bpest. XII. ker-i Fiók 12011265-01159690-00100002
Képviseli (név, beosztás):	Holló Előd Lajos, ügyvezető
Cégjegyzés módja:	önálló
Szerződésazonosító szám:	222-526-00

mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**),

(a Megrendelő és a Vállalkozó külön-külön: „Fél”, együttes említésük esetén: „Felek”)

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altojay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)

PKS  
AV

S

között alulírott helyen és napon létrejött szerződés (a továbbiakban: Szerződés) az alábbi feltételekkel:

Előzmények

- A. A Magyar Országgyűlés – az atomenergiáról szóló 1996. évi CXVI. törvény 7. §-ának (2) bekezdése alapján – a 25/2009. (IV. 2.) OGY határozatával, a paksi atomerőmű telephelyén új atomerőművi blokk(ok) létesítésének előkészítését szolgáló tevékenység megkezdéséhez szükséges előzetes elvi hozzájárulást adott.
- B. A Magyar Országgyűlés fenti határozatának végrehajtására 2009 júliusában megalakult az új atomerőmű blokkok létesítésének előkészítéséért felelős Lévai Projekt, majd az ez által végzett előkészítő tevékenység folytatására az MVM Zrt. létrehozta az MVM Paks II. Zrt.-t, vagyis a Megrendelőt.
- C. Magyarország Kormánya 2014 januárjában Egyezményt kötött az Oroszországi Föderáció Kormányával a nukleáris energia békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködésről, amely az azt kihirdető 2014. évi II. törvénnyel 2014. február 12-én hatályba lépett (a továbbiakban: Egyezmény). Az Egyezmény 1. cikkének 1. pontja szerint az Egyezményben részes Felek együttműködnek a Magyarország területén levő Paksi Atomerőmű teljesítményének fenntartásában és fejlesztésében, beleértve többek között két új, 5–6. blokk tervezését, megépítését, üzembe helyezését és üzemén kívül helyezését. Az Egyezmény 8. cikke szerint az Egyezmény végrehajtása érdekében megkötésre kerülő ún. Megvalósítási Megállapodások keretében kerülnek az Egyezményből eredő feladatok részletesen megállapításra (a továbbiakban a Megvalósítási Megállapodásokkal összefüggő feladatok az Egyezmény 1. cikkének 1. pontjára tekintettel: Projekt). Ezen Megvalósítási Megállapodások között értendő – többek között – az új atomerőmű blokkok tervezésére, beszerzésére és létesítésére vonatkozó ún. EPC szerződés, az üzemeltetési és karbantartás szerződés, valamint a nukleáris fűtőanyag-ellátására vonatkozó ún. üzemanyag-szerződés.
- D. Az MVM Zrt., mint az MVM Paks II. Zrt. egyszemélyi kizárólagos tulajdonosa 2014. november 11-i hatállyal az MVM Paks II. Zrt.-ben fennálló tulajdoni részesedését a Magyar Állam képviseletében eljáró Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.-re (a továbbiakban: MNV Zrt.) ruházta. Az MNV Zrt.-ben a Magyar Állam részvényesi jogait gyakorló nemzeti fejlesztési miniszter 45/2014. (XI. 14.) NFM rendeletében az MVM Paks II. Zrt. felett az Magyar Államot megillető tulajdonosi jogok és kötelezettségek összessége gyakorlójának 2026. december 31-ig a Miniszterelnökséget jelölte ki.
- E. A Megvalósítási Megállapodásokat az MVM Paks II. Zrt. az Orosz Kijelölt Szervezettel (a Joint-Stock Company Nizhny Novgorod Engineering Company Atomenergoproekt (NIAEP) társasággal 2014. december 9. napján aláírta.
- F. A Megvalósítási Megállapodások értelmében a NIAEP által átadandó valószínűségi biztonsági elemzéseknek a magyar hatósági előírások által megkövetelt ellenőrzéséhez szükséges a tervezési alapba tartozó kezdeti eseményeket és a belőlük kifejlődő szcenáriókat vizsgáló valószínűségi alapú biztonsági elemzéseknek az átadott elemzések készítőitől független szervezet általi elvégzése.
- G. A fenti célok érdekében a Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) II. rész XIV. fejezete szerinti hirdetmény

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)

közzétételével induló tárgyalásos eljárást indított. Az eljárást megindító hirdetmény (részvételi felhívás) az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2015/S 153-283181, a Közbeszerzési Értesítőben 14513/2015. számon jelent meg. A lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményéről szóló, 2015.12.14. kelt írásbeli összegezés szerint a nyertes ajánlattevő végső ajánlata alapján Felek a következőkben állapodnak meg.

## 1. Szerződés tárgya, elvégzendő feladatok

„Tervezési alapha tartozó valószínűségi alapú biztonsági elemzések elkészítése ” (a továbbiakban: Feladat) a Szerződés 1. sz. melléklete (Feladatspecifikáció) szerint.

## 2. Teljesítés

A FELEK a jelen Szerződés teljesítése során együttműködnek és egymást tájékoztatják. Ennek körében a FELEK kötelesek tájékoztatni egymást a jelen szerződést érintő lényeges körülmények változásáról, különösen, ha a Szerződésben vállalt valamely kötelezettség teljesítése előre láthatóan akadályba ütközik.

Szerződés alatt jelen okiratot és annak minden mellékletét érteni kell.

### 2.1. Teljesítés módja, a teljesítés igazolása

VÁLLALKOZÓ a Szerződésben megjelölt teljesítési határidőre köteles a Feladatot (ideértve annak részfeladatait) teljesíteni, illetve az elkészített dokumentum(ka)t átadni a MEGRENDELŐNEK. A Feladat elvégzéséről a FELEK átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel.

A Feladat részfeladatait elemzés(ek) formájában kell dokumentálni és az elkészített dokumentumokat a Vállalkozó 3 (három) példány nyomtatott formátumban és 2 (kettő) darab elektronikus adathordozón (CD/DVD) Microsoft Word file és Adobe Acrobat pdf formátumban bocsátja a MEGRENDELŐ rendelkezésére.

VÁLLALKOZÓ a rész-, illetve végteljesítést megelőző 3 (három) munkanappal köteles írásban értesíteni a MEGRENDELŐT a jelen Szerződés rész-, illetve végteljesítéséről, valamint annak időpontjáról.

MEGRENDŐ a Feladat – a teljesítés elfogadásának nem minősülő – átadás-átvételét követő 5 (öt) munkanapon belül – amennyiben szükséges, a VÁLLALKOZÓVAL együtt – ellenőrzi az elvégzett Feladatot abból a szempontból, hogy annak mennyisége és minősége a Szerződésben írt követelményeknek megfelel-e és MEGRENDELŐ írásban értesíti a VÁLLALKOZÓT, hogy a Feladat teljesítésének elismeréséről vagy az elismerés megtagadásáról, azaz, hogy a Feladatot szerződésszerűen teljesítettnek ítélte-e.

Ha MEGRENDELŐ megállapítja, hogy a VÁLLALKOZÓ teljesítése nem szerződésszerű, írásban értesíti a VÁLLALKOZÓT, melyben ismerteti azokat a hiányosságokat, melyek a nem szerződésszerű teljesítést megalapozzák.

MEGRENDELŐ a Feladat ellenőrzését követő 5 munkanapon belül zsűri tart, melyen Vállalkozó köteles részt venni. A zsűrin elhangzottakról FELEK jegyzőkönyvet vesznek fel, amely alapján VÁLLALKOZÓ a szükséges javításokat 10 munkanapon belül elvégzi.

MEGRENDELŐ VÁLLALKOZÓ módosított, kiegészített teljesítése vagy a módosítására, kiegészítésére vonatkozó megrendelői utasítást visszautasító írásbeli indokolása kézhezvételétől számított 2 (kettő) munkanapon belül dönt arról, hogy a módosított, kiegészített teljesítés vagy az írásbeli indokolás alapján VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződésben, illetve a vonatkozó eseti utasításban előírtak szerint teljesített-e. A módosított, kiegészített teljesítést illetően, ha VÁLLALKOZÓ MEGRENDELŐ korábbi utasításában foglaltakon túlmenően nem módosította, illetve egészítette ki a teljesítést, MEGRENDELŐ kizárólag abból a szempontból dönt, hogy a módosítások, kiegészítések megfelelnek-e MEGRENDELŐ módosításra, kiegészítésre vonatkozó korábbi utasításának. VÁLLALKOZÓ a módosított, kiegészített teljesítéskor köteles MEGRENDELŐ részére jelezni, ha MEGRENDELŐ módosításra, kiegészítésre vonatkozó korábbi utasításán, észrevételein túlmenően módosított, illetve kiegészített.

Ha MEGRENDELŐ döntése alapján VÁLLALKOZÓ nem a jelen Szerződésben, illetve a megrendelői utasításban előírtak szerint teljesített, MEGRENDELŐ jogosult a jelen Szerződés és a vonatkozó jogszabályok hibás teljesítésére vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően eljárni.

MEGRENDELŐ a Feladat szerződés szerű teljesítésének elfogadásáról teljesítésigazolást állít ki. A teljesítés dátuma ez esetben a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolásban szereplő teljesítés dátumával egyezik meg. A teljesítésigazolás kiállítása nem jelenti azt, hogy a MEGRENDELŐ nem gyakorolhatja a hibás teljesítésből eredő jogait.

## 2.2. Teljesítés helye és ideje

Teljesítés helye: Megrendelő 7030 Paks Dankó Pista u. 1. szám alatti épületének 4.számú hivatalos helyisége

Teljesítési részhatáridők:

- A Feladatspecifikáció szerinti 1. részfeladat teljesítési dokumentumainak Vállalkozó által Megrendelő részére történő átadásának határideje: 2015.12.31.
- A Feladatspecifikáció szerinti 2., 3., 4. és 5. részfeladatok teljesítési dokumentumainak Vállalkozó által Megrendelő részére történő átadásának határideje: 2016.07.31.

## 3. MEGRENDELŐ jogai és kötelezettségei

MEGRENDELŐ köteles a Feladat szerződés szerű elvégzése fejében a VÁLLALKOZÓ részére a jelen Szerződés „Vállalkozói Díj” pontjának rendelkezése szerinti Vállalkozói Díjat a jelen Szerződés „Fizetési feltételek” pontja szerint megfizetni.

MEGRENDELŐ köteles a Feladat elvégzéséhez szükséges információkat a VÁLLALKOZÓ rendelkezésére bocsátani, melynek keretében Megrendelő a jelen szerződés 3. számú

mellékletekben felsorolt adatokat az ott megadott határidőre és feltételek szerint Vállalkozó rendelkezésére bocsátja.

MEGRENDELŐ a VÁLLALKOZÓ tevékenységét bármikor ellenőrizheti, azonban nem mentesül a VÁLLALKOZÓ a szerződésszegés jogkövetkezményei alól, ha a MEGRENDELŐ az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte el.

MEGRENDELŐ utasítási joga kiterjed arra, hogy az 1. sz. mellékletben (Feladatspecifikációban) foglalt egyes feladatkörök tekintetében a Feladat kiadásától, a Feladat egyes részeitől részben vagy egészben elálljon – azok teljesítésének a jelen Szerződés szerinti igazolásáig. Az utasítási jog jelen pont szerinti gyakorlásából eredő, a VÁLLALKOZÓ részéről igazoltan felmerült többletköltségeket MEGRENDELŐ megtéríti, azonban MEGRENDELŐ e körben a VÁLLALKOZÓNÁL esetlegesen közvetve vagy közvetlenül felmerült káráért nem felelős.

MEGRENDELŐ bármikor jogosult írásbeli tájékoztatást kérni VÁLLALKOZÓTÓL jelen Szerződés szerint előírt feladatai teljesítésével kapcsolatban, amelyre VÁLLALKOZÓ 3 (három) munkanapon belül köteles válaszolni.

#### **4. VÁLLALKOZÓ jogai és kötelezettségei**

##### **4.1. MEGRENDELŐ munkavállalóinak bevonása**

A VÁLLALKOZÓ kötelezi magát, hogy jelen Szerződésből eredő kötelezettségei teljesítése során sem munkaviszony, sem munkavégzésre irányuló egyéb jogviszony keretében nem vonja be a MEGRENDELŐ munkavállalóját.

##### **4.2. Megfelelőség, szakértelem**

VÁLLALKOZÓ köteles a Feladatot a MEGRENDELŐ részére jelen Szerződésben előírtaknak megfelelően elvégezni. A VÁLLALKOZÓ kötelezettsége kiterjed a jelen Szerződés teljesítése során a vonatkozó jogszabályok és jelen Szerződésben meghatározott előírások betartására, az elvégzett Feladat szakmai, minőségi és mennyiségi megfelelésére, a kikötött határidőben történő teljesítésre.

VÁLLALKOZÓ a feladatait megfelelő figyelemmel, szakértelemmel és gondossággal, a mindenkor irányadó szakmai szabályok szerint, tapasztalatainak és ismereteinek lehető legmagasabb szintű felhasználásával és legalább olyan szakértelemmel és gondossággal köteles teljesíteni, amely a jelen Szerződésben meghatározott feladatokkal azonos vagy ahhoz hasonló jellegű feladatokat teljesítő más személyektől elvárható.

VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződés teljesítésébe bevont munkavállalóiért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el.

A VÁLLALKOZÓ szavatolja, hogy a „Szerzői jogi oltalom alatt álló művek felhasználása és védelme” és a Szerződés elválaszthatatlan részét képező 2. sz. melléklet, a „Confidentiality Agreement” (a továbbiakban: „Titoktartási



Megállapodás”) szerinti előírásokat a Szerződés szerinti feladatok teljesítésében résztvevő munkavállalói és alvállalkozói is betartják.

A MEGRENDELŐ célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítása esetén VÁLLALKOZÓ a MEGRENDELŐ figyelmét erre köteles írásban felhívni. Amennyiben MEGRENDELŐ a felhívás ellenére írásban fenntartja utasítását, VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződést felmondhatja, illetve a jelen Szerződéstől elállhat vagy a Feladatot a MEGRENDELŐ utasításai szerint, a MEGRENDELŐ kockázatára elvégezheti, azonban ez utóbbi esetben a VÁLLALKOZÓ mentesül a hibás teljesítés jogkövetkezményei alól. A VÁLLALKOZÓ köteles az utasítás teljesítését megtagadni, ha annak végrehajtása jogszabály vagy hatósági határozat megsértéséhez vezetne, vagy veszélyeztetné mások személyét vagy vagyonát.

VÁLLALKOZÓ köteles minden kötelezettségét teljesítve úgy együttműködni, hogy a MEGRENDELŐT olyan helyzetbe hozza, hogy a MEGRENDELŐ a Szerződéssel összefüggő valamennyi döntését a lehető legtöbb és legszélesebb körű információ birtokában, elegendő idő biztosítása mellett meghozhassa. VÁLLALKOZÓ a MEGRENDELŐ döntéseit igénylő esetekben írásos előkészítő anyagot ad át, amelyben ismerteti a döntéssel kapcsolatos körülményeket, adott esetben az egyes döntési alternatívákat, azok előnyeit és hátrányait, továbbá lehetséges kihatásait.

VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződéssel kapcsolatban kifejtett tevékenysége során kizárólag saját nevében járhat el, MEGRENDELŐ képviselőjére vagy MEGRENDELŐ nevének használatára kizárólag MEGRENDELŐ előzetes írásbeli jóváhagyásával jogosult.

VÁLLALKOZÓNAK a jelen Szerződés szerinti Feladatban meghatározott elemzés(ek)e)t a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági követelményeiről és ezzel összefüggő hatósági tevékenységről szóló 118/2011. (VII. 11.) Korm. rendelet mellékletét képező Nukleáris Biztonsági Szabályzatok 3.a kötetének valamennyi releváns, a biztonsági elemzésekkel kapcsolatos pontjának megfelelően kell elvégeznie. A hivatkozott elemzés(ek) elkészítéséhez legalább az OAH 3.31. sz. „1. szintű valószínűségi biztonsági elemzés” című útmutatót, valamint a nemzetközi „best practice” eljárásokat, illetve előírásokat [ezek között különösen az IAEA (Nemzetközi Atomenergia Ügynökség), valamint a WENRA (Western European Nuclear Regulators) szervezetek által kiadott útmutatókat, ajánlásokat, követelményeket, valamint az EUR (European Utility Requirements for LWR Nuclear Power Plants) követelményeket] figyelembe kell venni.

#### **4.3. Nyilvánosságra hozatal**

VÁLLALKOZÓ a Feladat tárgyáról kizárólag a MEGRENDELŐ előzetes, írásos jóváhagyása alapján hozhat nyilvánosságra információt. VÁLLALKOZÓ a MEGRENDELŐ nevét referenciaként csak MEGRENDELŐ előzetes, írásos jóváhagyása alapján jogosult használni.

#### **4.4. Dokumentáció megőrzése**

VÁLLALKOZÓ köteles a jelen Szerződés teljesítésével összefüggésben keletkezett teljes (így különösen pénzügyi és műszaki) dokumentációt a Vállalkozói Díj maradéktalan teljesítésétől számított 5 (öt) évig teljes terjedelmében megőrizni. A pénzügyi dokumentációk köre kiterjed különösen a jelen Szerződés teljesítésével

KE AV

S

összefüggésben a VÁLLALKOZÓNÁL keletkezett számlákra, számviteli bizonylatokra, szerződésekre, alvállalkozók versenyeztetésére vonatkozó és egyéb dokumentumokra, amelyek a jelen Szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő költségek, a Vállalkozói Díj költségszerkezetének megállapítását, piaci alapú összehasonlítását lehetővé teszik. VÁLLALKOZÓ tudomásul veszi és elfogadja, hogy amennyiben ezen iratmegőrzési kötelezettségének nem, vagy hiányosan tesz eleget, és a dokumentáció hiányosságai miatt a fenti célok teljesíthetősége érdekében független szakértő bevonása, illetve auditálás válik szükségessé, úgy a VÁLLALKOZÓ köteles ennek költségeit a MEGRENDELŐ számára megtéríteni.

#### 4.5. Rendelkezésre bocsátott adatok és információk megismerése

VÁLLALKOZÓ nyilatkozik, hogy a jelen Szerződéssel összefüggésben a MEGRENDELŐ által rendelkezésére bocsátott adatokat és információkat gondosan áttanulmányozta, és a Szerződést azt követően kötötte meg. A VÁLLALKOZÓ tudomásul veszi és elfogadja, hogy az adatok és információk megismerésének bármilyen elmulasztása, vagy azok téves felmérése nem mentesíti azon kötelezettsége alól, hogy helyesen becsülje fel a jelen Szerződés teljesítésének feltételeit, továbbá, hogy a Szerződést szerződésszerűen teljesítse.

VÁLLALKOZÓ tudomásul veszi, hogy a jelen Szerződésben meghatározott feladatai teljesítéseként átadott dokumentumok MEGRENDELŐ döntés-előkészítő anyagának minősülnek.

#### 5. Alvállalkozó(k) igénybevétele

A jelen Szerződés teljesítése során VÁLLALKOZÓ a részvételi jelentkezésében tett nyilatkozata alapján a 10% feletti mértékben alvállalkozókat, illetve a közbeszerzési eljárásban a VÁLLALKOZÓ alkalmasságának igazolására igénybe vett alvállalkozókat és szakembereket (a Szerződés jelen pont tekintetében együttesen: alvállalkozó) nem von be a teljesítésbe. VÁLLALKOZÓ köteles MEGRENDELŐNEK a teljesítés során minden olyan alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet a részvételi jelentkezésben nem nevezett meg, és a bejelentéssel együtt nyilatkozni kell arról is, hogy az igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56. § (1) bekezdés szerinti kizáró okok hatálya alá.

VÁLLALKOZÓ a bevont alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezték volna el, alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely e nélkül nem következett volna be.

Az alvállalkozók bevonására, illetve cseréjére vonatkozóan VÁLLALKOZÓ egyebekben köteles betartani a Kbt. 128. § rendelkezéseit.

VÁLLALKOZÓ az alvállalkozóval kötött megállapodásban érvényesíti a jelen Szerződésben meghatározott, MEGRENDELŐVEL szemben fennálló kötelezettségeinek alvállalkozó általi tudomásulvételét és betartását.

VÁLLALKOZÓ kizárólagos felelősséggel tartozik azért, hogy a jelen Szerződés teljesítésébe bevont alvállalkozója rendelkezzen – az alvállalkozói terjedelemben eső

munka vonatkozásában szükséges – engedélyekkel, jogosítványokkal, jóváhagyásokkal és más felhatalmazásokkal.

## 6. Vállalkozói Díj

VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződésben előírt Feladat teljesítéséért

**66.000.000,- Ft + ÁFA**  
**azaz hatvanhatmillió forint + általános forgalmi adó**  
**Vállalkozói Díjra jogosult**

A FELEK megállapodnak abban, hogy a Vállalkozói Díj tartalmazza a VÁLLALKOZÓNÁL a Feladat teljesítése során felmerülő szükséges kiadásokat, költségeket, díjakat is (így különösen a szakértői díjakat, illetékeket, eljárási költségeket, az utazási, esetleges elszállásolási költségeket, a szerzői jogi oltalom alatt álló művek felhasználására adott engedélyek díjait).

A Vállalkozói Díj az alábbi ütemezésben kerül kifizetésre:

- A Feladatspecifikáció szerinti 1. részfeladatteljesítési dokumentumainak Megrendelő által a jelen Szerződés 2.1. pontja szerint igazolt teljesítését követően: 18.000.000,- Ft + ÁFA, azaz tizennyolcmillió forint + ÁFA
- A Feladatspecifikáció szerinti 2., 3., 4. és 5. részfeladatok teljesítési dokumentumainak Megrendelő által a jelen Szerződés 2.1. pontja szerint igazolt teljesítését követően: 48.000.000,- Ft + ÁFA, azaz negyvennyolcmillió forint + ÁFA

FELEK az egyértelműség kedvéért rögzítik, hogy MEGRENDELŐ kifejezetten felhívta VÁLLALKOZÓ figyelmét, VÁLLALKOZÓ pedig kifejezetten lemond a szerzői jogi oltalom alatt álló művekre a 12.2 pont szerinti felhasználási engedély megadásáért járó díjigényről.

## 7. Fizetési feltételek

A jelen Szerződésben vállalt kötelezettség teljesítését követően VÁLLALKOZÓ 2 (kettő) darab számla benyújtására jogosult. A Szerződésben vállalt kötelezettség teljesítéséről, szerződésszerű teljesítés esetén, a MEGRENDELŐ cégszerű aláírással ellátott teljesítésigazolást állít ki és azt megküldi a VÁLLALKOZÓNAK. A teljesítésigazolásban fel kell tüntetni a teljesítés elvégzésének tényét, idejét és annak ellenértékét.

A VÁLLALKOZÓ számlát kizárólag a teljesítés – jelen Szerződésben meghatározott módon történt – MEGRENDELŐ által kiállított teljesítésigazolást követően jogosult benyújtani. A tényleges teljesítés dátumától (mely a teljesítésigazoláson is feltüntetésre kerül) számított 15 (tizenöt) napon belül a számlát ki kell bocsátani. A számla kiegyenlítése a számla beérkezését követően legkésőbb a 30. (harmincadik) napon történik a VÁLLALKOZÓ fent megjelölt bankszámlájára utalással.

*Handwritten initials: KE, AL*

*Handwritten signature*



Amennyiben a fizetési határidő munkaszüneti napra esik, a fizetési határidő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 8:3. § (3) bekezdése alapján a következő munkanapon jár le.

Az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 57. §-a alapján a benyújtott számlán a teljesítés dátuma a tényleges teljesítés dátuma.

Az MVM Paks II. Zrt. nevére kiállított számlát 1 (egy) példányban az MVM Paks II. Zrt. (mint MEGRENDELŐ) számláit kezelő MVM KONTÓ Pénzügyi és Számviteli Szolgáltató Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: MVM KONTÓ ZRt.) címére (7031 Paks, Pf. 152.) kell küldeni, mellékelve a MEGRENDELŐ képviselője (képviselői) által aláírt teljesítésigazolást.

A számla határidőre történő kifizetésének feltétele, hogy a számla:

- megfeleljen a hatályos jogszabályi előírásoknak,
- tartalmazza a jelen Szerződés (azonosító)számát,
- tartalmazza a Szerződés tartalmának megfelelő TESZOR számot,
- tartalmazza az SAP teljesítésigazolás számát,
- mellékletként csatolják a MEGRENDELŐ képviselői által aláírt eredeti/másolt SAP teljesítésigazolást.

A jelen szerződés teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának hatálya alá esik, amely alapján a havonta nettó módon számított 200.000 forintot meghaladó kifizetésnél a teljesítésért – visszatartási kötelezettség nélkül – abban az esetben fizethet a Megrendelő (kifizetést teljesítő), ha

- a Vállalkozók bemutatnak, átadnak vagy megküldenek a tényleges kifizetés időpontjától számított 30 naptári napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, vagy
- a Vállalkozók a kifizetés időpontjában szerepelnek a köztartozásmentes adózói adatbázisban.

A nem szerződészerűen benyújtott számlát a MEGRENDELŐ, illetve az MVM KONTÓ ZRt. jogosult – a késedelmes fizetés jogkövetkezményei nélkül – teljesítés nélkül visszaküldeni, ebben az esetben a VÁLLALKOZÓ köteles a számlát 5 (öt) munkanapon belül ismételt, immáron szabályszerűen kiállítani.

Késedelmes fizetés esetén a MEGRENDELŐ a mindenkori jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot tartozik a VÁLLALKOZÓ részére megfizetni. Amennyiben MEGRENDELŐ a késedelmét kimenti, késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli. FELEK kifejezetten rögzítik, hogy a Vállalkozói Díj összegének megállapításánál a késedelmi kamat mértékére figyelemmel voltak. FELEK rögzítik, hogy a MEGRENDELŐT a fizetési határidőig a Ptk. 6:47 §-a alapján kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

VÁLLALKOZÓ kötelezettséget vállal, hogy az általa kiállított számla elkészítése során kiemelt figyelmet fordít az azon feltüntetett adatok helyességére, így különös gondossággal ellenőrzi a számlán feltüntetésre kerülő bankszámlaszáma helyességét.

A helytelenül, hibásan feltüntetett számlaszámból adódó kárért VÁLLALKOZÓ kifejezetten vállalja a felelősséget.

## 8. Kötbér, bánatpénz

VÁLLALKOZÓT szerződésszegés esetén kötbérfizetési és kártérítési kötelezettség terheli.

A kötbér mértéke:

- a) hibás teljesítés esetén a hibás teljesítéssel érintett részfeladat nettó értékének 10 %-a
- b) késedelem esetén minden megkezdett nap után 100.000 Ft, de nem több, mint a nettó Vállalkozói Díj 20 %-a
- c) nem teljesítés (a teljesítés megtagadása vagy a teljesítés VÁLLALKOZÓNAK felróható lehetetlenülése) esetén a nettó Vállalkozói Díj 30%-a

A fenti bármely szerződésszegés bekövetkeztével MEGRENDELŐ kötbérre vonatkozó igényérvényesítési jogosultsága beáll. MEGRENDELŐ jogosult a kötbér összegét a még kifizetetlen Vállalkozói Díjból beszámítás útján levonni oly módon, hogy azt az adott teljesítésgazolásban rögzíti, és VÁLLALKOZÓ számláját ennek megfelelően állítja ki. Amennyiben a beszámítás nem lehetséges, úgy a VÁLLALKOZÓ a kötbért az erre irányuló felszólító levél kézhezvételétől számított 10 (tíz) napon belül köteles a MEGRENDELŐNEK megfizetni.

A Kbt. 130. § (6) bekezdése alapján Megrendelő a közbeszerzési eljárás alapján megkötött jelen szerződésen alapuló ellenszolgáltatásból eredő tartozásával szemben csak a Vállalkozó által elismert, egynemű és lejárt követelését számíthatja be.

Vállalkozó vállalja, amennyiben az általa vagy alvállalkozója által megszerzett telephely biztonsági tanúsítványt az illetékes és hatáskörrel rendelkező szerv bármely okból (ide értve a Vállalkozó vagy alvállalkozó általi szándékolt visszavonásra irányuló kérelmet is) visszavonja és ennek következtében jelen Szerződés hatálya megszűnik, akkor Vállalkozó köteles Megrendelőnek a jelen Szerződésben szereplő a Vállalkozói Díj 40%-ának megfelelő összegű bánatpénzt a jelen Szerződés hatálytalanná válásától számított 15 napon belül megfizetni.

## 9. Felelősség, helytállás

FELEK rögzítik, hogy VÁLLALKOZÓ a jelen fejezetben meghatározottak tekintetében különös, de nem kizárólagos felelősséggel tartozik, és a jelen fejezetben meghatározottak VÁLLALKOZÓT nem mentesítik a szerződésben meghatározott egyéb kötelezettségei alól.

### 9.1. VÁLLALKOZÓ felelősségi köre

Amennyiben VÁLLALKOZÓ MEGRENDELŐNEK kárt (beleértve a vagyoni kárt és a nem vagyoni sérelmet is) okoz, köteles azt megtéríteni.

## 9.2. Szerzői jogi oltalom alatt álló művek

VÁLLALKOZÓ köteles MEGRENDELŐT teljes körűen kártalanítani, mentesíteni és adott esetben helyette eljárni, így különösen perbe lépni, ha VÁLLALKOZÓ tevékenységének vagy közreműködésének eredményeként a jelen Szerződés teljesítése során létrejött szerzői jogi oltalom alatt álló műhöz fűződő jogok megszegése miatt MEGRENDELŐVEL szemben harmadik FÉL bármilyen követelést érvényesít.

VÁLLALKOZÓ köteles a felhasznált szerzői jog alatt álló művekhez fűződő jogok megsértéséből eredő, harmadik FÉL részéről felmerülő bármely, így különösen vagyoni kártérítési és nem vagyoni sérelemre vonatkozó megtérítési és kártalanítási igényrel kapcsolatban helytállni, MEGRENDELŐ helyett eljárni, őt mentesíteni, illetve perbe lépni és a MEGRENDELŐ valamennyi ilyen igényből eredő kárát megtéríteni.

## 10. Vis maior

*Vis maior* alatt a FELEK az ellenőrzési körükön kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható olyan körülményt értenek, amely tekintetében nem elvárható, hogy az érintett FÉL a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa.

Bármely FÉL, amely *vis maiorra* hivatkozik, köteles a másik FELET az aktuális *vis maior* eseményről haladéktalanul, illetve, ha a *vis maior* a haladéktalan értesítés lehetőségét kizárja, az értesítés lehetővé válását követően haladéktalanul, írásban értesíteni. Ezen írásos értesítésnek tartalmaznia kell az esemény jellemzőit és annak a jelen Szerződés teljesítésére gyakorolt hatását, valamint a késedelem miatt a teljesítés várható időpontját.

VÁLLALKOZÓ nem felelős a késedelemért, ha a késedelem oka *vis maior* eredménye és a *vis maiorról* történő értesítést a MEGRENDELŐ – a VÁLLALKOZÓ fentiek szerinti, írásban történő értesítését követően – írásban tudomásul vette. A *vis maiorral* érintett, a Szerződésben meghatározott határidők módosítása tekintetében a FELEK külön megállapodása az irányadó.

## 11. Szavatosság, jótállás

### 11.1. Szavatosság

VÁLLALKOZÓ szavatolja, hogy a jelen Szerződés keretében teljesített Feladat minden tekintetben megfelel a jogszabályi és hatósági előírásoknak, valamint a jelen Szerződésben foglalt követelményeknek, továbbá VÁLLALKOZÓ szavatolja, hogy minden jogosultsággal, engedéllyel és felhatalmazással rendelkezik a Feladat teljesítésére.

A VÁLLALKOZÓ akkor felel meg a minőségi teljesítés követelményeinek, ha az elvégzett Feladat a teljesítés időpontjában alkalmas a jelen Szerződésben meghatározott célra.

VÁLLALKOZÓ hibás teljesítés esetén szavatossági felelősséggel tartozik. Hibás teljesítésnek minősül az ún. rejtett hiba is, amely a Feladat teljesítése időpontjában is fennállt.

## 11.2. Jótállás

FELEK az alábbi tartalommal jótállásra vonatkozó megállapodást kötnek.

VÁLLALKOZÓ jótállási kötelezettséget vállal a jelen szerződésben meghatározott Feladat hibátlan teljesítéséért.

FELEK a jótállási határidőt jelen szerződés teljesítéséről számított 36 hónapban, illetve ha a Feladatra jogszabály kötelező jótállási határidőt határoz meg, akkor az abban kötelezően előírt időben határozzák meg.

MEGRENDELŐ a jótállási igénye érvényesítése során az alábbi jogokat gyakorolhatja választása szerint és emellett megilleti az a jog, hogy a választott jótállási jogról később másakra térjen át. Érvényesíthető jogok köre:

- kijavítás
- kicserélés
- a hibás teljesítéssel okozott teljes kár VÁLLALKOZÓ általi megtérítése
- a hibás teljesítés következtében a VÁLLALKOZÓ a hibás teljesítéssel érintett részfeladatra jutó Vállalkozói Díj 10%-ának megfelelő összegű minőségi kötbért köteles megfizetni MEGRENDELŐNEK a jótállási igény érvényesítését célzó felszólítás kézhezvételétől számított 15 (tizenöt) napon belül

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos valamennyi költség a VÁLLALKOZÓT terheli.

VÁLLALKOZÓT nem mentesíti a szavatossági, illetve jótállási kötelezettségei alól a MEGRENDELŐ teljesítésigazolása, illetve a megrendelői ellenőrzés elmaradása.

Hibás teljesítés esetén MEGRENDELŐ választása szerint kijavítást vagy cserét igényelhet.

Amennyiben MEGRENDELŐ kijavítást kér, bejelentésére VÁLLALKOZÓ köteles haladéktalanul megkezdeni és a lehető legrövidebb időn belül elvégezni a hiba külön ellenszolgáltatás nélküli kijavítását. A javítással kapcsolatos valamennyi költség a VÁLLALKOZÓT terheli. Amennyiben VÁLLALKOZÓ a hiba javítását vagy az elmaradt Feladat/részfeladat pótlását a MEGRENDELŐVEL egyeztetett határidőn belül nem teljesíti, úgy a MEGRENDELŐ a javítást vagy a Feladat/részfeladat pótlását – a VÁLLALKOZÓ költségére – harmadik személlyel elvégeztetheti vagy a Szerződést felmondhatja.

## 12. Szerzői jogi oltalom alatt álló művek felhasználása és védelme

VÁLLALKOZÓ kifejezetten kijelenti, hogy a jelen Szerződés teljesítése során, illetve annak révén VÁLLALKOZÓ által, illetve VÁLLALKOZÓ közreműködésével létrehozott szerzői jogi oltalom alatt álló mű és bármely, a jelen Szerződés tárgyát képező szerzői jogi oltalom alatt álló mű tekintetében a mű felhasználására adott engedély fejében díjazásra nem tart igényt, figyelemmel arra, hogy a Vállalkozói Díj ezen díj figyelembe vételével került megállapításra.

Handwritten initials: *TK*, *AV*

Handwritten signature

VÁLLALKOZÓ kijelenti, hogy a jelen Szerződés teljesítése során MEGRENDELŐ részére akár a teljesítéssel összefüggésben keletkezett vagy annak során átadott dokumentumokon, illetve szerzői jogi oltalom alatt álló műveken harmadik személynek nincsen olyan joga, amely a dokumentumok vagy szerzői jogi oltalom alatt álló művek MEGRENDELŐ vagy MEGRENDELŐ által a felhasználásra felhatalmazott harmadik személy felhasználását részben vagy egészben akadályozza vagy korlátozza.

#### 12.1. VÁLLALKOZÓ által felhasznált szerzői oltalom alatt álló művek

- a) A jelen Szerződés megkötése előtt vagy jelen Szerződés teljesítésétől függetlenül VÁLLALKOZÓ által létrehozott, vagy VÁLLALKOZÓ részére harmadik FÉL által biztosított és a jelen Szerződés teljesítése során VÁLLALKOZÓ által felhasznált vagy MEGRENDELŐ részére átadott dokumentumhoz, illetve szerzői jogi oltalom alatt álló műhöz (így különösen, de nem kizárólagosan irathoz, specifikációhoz, tervrajzhoz, mintához, modellhez, technológiai eljáráshoz, műszaki megoldáshoz, gyártási folyamathoz, know-how-hoz, munkaszervezési vagy logisztikai módszerhez, valamint egyéb információhoz) fűződő jogok VÁLLALKOZÓT vagy VÁLLALKOZÓ részére felhasználási engedélyt biztosító harmadik felet (ahogy alkalmazandó) illetik azzal, hogy a felhasznált dokumentumokra, illetve szerzői jogi oltalom alatt álló művekre (beleértve a VÁLLALKOZÓ részére harmadik FÉL által átadott dokumentumot vagy biztosított szerzői jogi oltalom alatt álló művet) VÁLLALKOZÓ MEGRENDELŐ vagy a MEGRENDELŐ felett az Alapítót megillető tulajdonosi jogok és kötelezettségek gyakorlójaként eljáró szervezet (a továbbiakban: tulajdonosi joggyakorló), illetve a tulajdonosi joggyakorlót irányító szerv, valamint az irányító szerv irányítása alatt álló központi közigazgatási szervek (ideértve a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.-t is) részére határozatlan időre szóló, át nem ruházható, nem kizárólagos felhasználási engedélyt ad;
- b) VÁLLALKOZÓ köteles tájékoztatni MEGRENDELŐT arról, ha a jelen Szerződés teljesítése során szerzői jogi oltalom alatt álló művet használ fel;
- c) VÁLLALKOZÓ kijelenti, hogy a jelen Szerződés teljesítése során általa felhasznált szerzői jogi oltalom alatt álló mű felhasználására, valamint a felhasznált szerzői jogi oltalom alatt álló műre a vonatkozó felhasználási engedély MEGRENDELŐ részére a jelen Szerződés szerinti továbbadására jogosult;

#### 12.2. A jelen Szerződés teljesítése során létrejövő szerzői jogi oltalom alatt álló művek

A jelen Szerződés teljesítése során létrejövő szerzői jogi oltalom alatt álló művek vagyoni jogait és azok felhasználásának jogát FELEK az alábbiak szerint szabályozzák:

- a) A jelen szerződés teljesítése során, illetve annak révén VÁLLALKOZÓ által, illetve VÁLLALKOZÓ közreműködésével létrehozott szerzői jogi oltalom alatt álló mű és bármely, a jelen szerződés tárgyát képező szerzői jogi oltalom alatt álló mű felett MEGRENDELŐ kizárólagos, határozatlan időre szóló, területi korlátozás nélküli, harmadik személynek átengedhető, a felhasználás módjában és mértékében is korlátozásoktól mentes vagyoni (felhasználási) jogot szerez, amely kiterjed a tetszőleges példányban, analóg vagy digitális hordozón, digitális tárhelyen (ún. felhő alapú szolgáltatás, cloud based services) tetszőleges alkalommal történő többszörözés jogára és az átdolgozásra is, illetve a VÁLLALKOZÓ e szerzői jogi



oltalom alatt álló művekre ilyen tartalmú felhasználási engedélyt ad. A többszörözés joga magában foglalja a MEGRENDELŐNEK azt a jogát, hogy a művet kép vagy hangfelvételen rögzítse, illetve, hogy azt számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra, digitális tárhelyre másolja. Ha a jelen pontban meghatározott felhasználási módok a szerződés hatálya alatt úgy változnak, bővülnek, hogy a szerződés megkötésekor ismert és a szerződésben engedélyezett felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, a jelen pontban megszerzett felhasználási jog e megváltozott, illetve kibővült felhasználási módokra is kiterjed.

- b) VÁLLALKOZÓ jelen Szerződés aláírásával kifejezett engedélyt ad MEGRENDELŐ részére, hogy MEGRENDELŐ az a) pontban meghatározott felhasználási engedélyt másra átruházhassa vagy harmadik személynek további felhasználási engedélyt adjon.
- c) A jelen Szerződés teljesítése során, MEGRENDELŐ közreműködésével létrejött szerzői jogi oltalom alatt álló művek egészének vagy részének VÁLLALKOZÓ általi terjesztése, továbbadása, értékesítése, harmadik FÉL részére hozzáférhetővé tétele, nyilvánosságra hozatala illetve egyéb módon történő hasznosítása kizárólag MEGRENDELŐ előzetes írásbeli hozzájárulásával történhet. A hozzájárulást megelőzően FELEK külön megállapodásban rögzítik a hasznosításból eredően MEGRENDELŐT és VÁLLALKOZÓT illető részesedés arányát.

VÁLLALKOZÓ a MEGRENDELŐVEL fennálló jogviszonya alatt és azt követően is köteles fokozottan együttműködni a MEGRENDELŐVEL a szerzői jogi oltalom alatt álló műhöz kapcsolódó jogok MEGRENDELŐ általi gyakorlásának elősegítése érdekében. VÁLLALKOZÓ köteles gondoskodni arról, hogy a jelen pontban foglalt kötelezettséget a szerzői jogi oltalom alatt álló mű létrehozásában közvetve és közvetlenül közreműködő valamennyi személy teljesítse.

### 13. Titoktartás

13.1. FELEK megállapodnak, hogy jelen Szerződés jelen fejezete és a Szerződés elválaszthatatlan részét képező 2. sz. melléklete a „Confidentiality Agreement” (a továbbiakban: „Titoktartási Megállapodás”) rendezi a FELEK között a titoktartásra vonatkozó rendelkezéseket.

13.2. Kivételek a titoktartási kötelezettség alól

- a) Jelen Szerződés aláírásával VÁLLALKOZÓ hozzájárul ahhoz, hogy MEGRENDELŐ közzétételi kötelezettségének teljesítése keretében közzétegye a jelen Szerződésnek a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény (Kgt.) 2. § (3) bekezdésében meghatározott adatait, ha a Szerződés értéke vagy VÁLLALKOZÓVAL egy költségvetési évben kötött azonos tárgyú szerződések együttes értéke eléri a Kgt. 2. § (3) bekezdésben hivatkozott értékhatárt.

- b) A VÁLLALKOZÓ hozzájárul ahhoz, hogy a MEGRENDELŐ számláit kezelő MVM KONTÓ ZRt. a jelen Szerződésbe betekintsen, az abban foglaltakat megismerje.
- c) A VÁLLALKOZÓ tudomásul veszi, hogy a MEGRENDELŐNEK átadott bármely adata jogszabályi előírás alapján közérdekű adatnak minősülhet, amely esetben MEGRENDELŐ köteles az adatot az igénylő részére átadni vagy nyilvánosságra hozni. A VÁLLALKOZÓ tudomásul veszi, hogy a MEGRENDELŐ részére átadott és közérdekű adatnak minősített adat harmadik személy részére való átadása vagy a nyilvánosságra hozatala miatt semmilyen követeléssel, így különösen kártérítési igényvel nem léphet fel MEGRENDELŐVEL szemben és az ilyen követelés érvényesítéséről a MEGRENDELŐVEL szemben visszavonhatatlanul lemond.

VÁLLALKOZÓT bármely fenti titoktartásra és MEGRENDELŐ dokumentumaira vonatkozó kötelezettségének megszegése esetén teljes körű kártérítési kötelezettség terheli.

#### 14. Felfüggesztés

MEGRENDELŐ a VÁLLALKOZÓ részére küldött előzetes írásbeli értesítéssel bármikor jogosult a Szerződés teljesítését teljesen vagy részlegesen egyoldalúan felfüggeszteni. Az értesítésben fel kell tüntetni, hogy a teljesítést milyen időponttól, mértékben és módon, illetve határozott vagy határozatlan időtartamra köteles VÁLLALKOZÓ felfüggeszteni, továbbá, hogy a felfüggesztéssel kapcsolatban VÁLLALKOZÓNAK (ha szükséges) milyen további intézkedéseket kell megtennie.

MEGRENDELŐ a felfüggesztést nem köteles megindokolni.

A teljesítés felfüggesztésének ideje alatt a kárveszély viselése a VÁLLALKOZÓT terheli.

Felfüggesztés esetén VÁLLALKOZÓ köteles

- a) az értesítésben feltüntetett időponttól, mértékben és módon felfüggeszteni a teljesítést;
- b) a felfüggesztésről haladéktalanul tájékoztatni munkavállalóit, alvállalkozóit és felel minden a késedelmes tájékoztatásból eredő kárért; és
- c) a jelen Szerződésben előírt, a teljesítés felfüggesztésével nem érintett kötelezettségeit teljesíteni.

A teljesítés teljes felfüggesztése esetén, ha a felfüggesztés időtartama a 90 (kilencven) napot meghaladja, MEGRENDELŐ és VÁLLALKOZÓ a FELEK bármelyikének írásbeli értesítése alapján 15 (tizenöt) napon belül egyeztető tárgyalásokat kezdeményez a további intézkedések vonatkozásában.

A Szerződés teljes vagy részleges felfüggesztése esetén, VÁLLALKOZÓ jogosult a felfüggesztés időpontjáig teljesített és MEGRENDELŐ által teljesítettként elfogadott feladataiért járó Vállalkozói Díj arányos részére.

*Handwritten initials: Kék, M, A*

*Handwritten signature*

MEGRENDELŐ bármikor jogosult újabb írásbeli értesítéssel a Szerződés felfüggesztését visszavonni és VÁLLALKOZÓT a Feladat teljesítésének teljes vagy részleges folytatására utasítani. VÁLLALKOZÓ az értesítésben megjelölt időponttól kezdődően, mértékben és módon köteles a Feladat teljesítését folytatni.

A teljesítése felfüggesztésének visszavonása esetén a teljesítésre irányadó határidők, FELEK eltérő megállapodása hiányában a felfüggesztés időtartamával megegyező időtartammal automatikusan meghosszabbodnak.

VÁLLALKOZÓ a Szerződés teljesítésének egyoldalú felfüggesztésére vis maior kivételével nem jogosult.

## 15. MEGRENDELŐ felmondási joga

MEGRENDELŐ a VÁLLALKOZÓ részére küldött, előzetes írásbeli értesítéssel bármikor jogosult jelen Szerződést felmondani (rendes felmondás). Az értesítésben fel kell tüntetni, hogy a teljesítést milyen időponttól mondja fel a MEGRENDELŐ, valamint hogy a felmondással kapcsolatban VÁLLALKOZÓNAK (ha szükséges) milyen további intézkedéseket kell megtennie.

VÁLLALKOZÓ köteles munkavállalói, alvállalkozói és közreműködői vonatkozásában minden olyan ésszerű intézkedést megtenni, amellyel MEGRENDELŐ felmondásból eredő költségek minimalizálhatók.

MEGRENDELŐ jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani, ha

- a) VÁLLALKOZÓban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.
- b) VÁLLALKOZÓ közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amelynek tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

MEGRENDELŐ felmondása esetén VÁLLALKOZÓ köteles

- a) az értesítésben feltüntetett időponttól megszakítani a Szerződés teljesítését;
- b) MEGRENDELŐ felmondásáról haladéktalanul tájékoztatni munkavállalóit, alvállalkozóit és felel minden, a késedelmes tájékoztatásból eredő kárért és költségért; és
- c) a jelen Szerződésben előírt, a MEGRENDELŐ felmondásával nem érintett kötelezettségeit betartani.

MEGRENDELŐ rendes felmondása esetén, ha MEGRENDELŐ felmondására nem VÁLLALKOZÓ szerződésszegő magatartásra adott alapot, VÁLLALKOZÓ jogosult a felmondás időpontjáig teljesített és MEGRENDELŐ által teljesítettként elfogadott feladataiért járó Vállalkozói Díj arányos részére.

KE  
A

Σ

MEGRENDELŐ felmondása esetén jogosult valamennyi, a jelen Szerződésből eredő és el nem évült követeléseit, így különösen a felmondással kapcsolatosan felmerült követeléseit, beleértve bármilyen kár vagy kötbér összegét VÁLLALKOZÓVAL szemben érvényesíteni és azokat a VÁLLALKOZÓ részére a felmondás következményeként fizetendő összegekbe, így különösen a fizetendő Vállalkozói Díjba beszámítani.

A FELEK kifejezetten megállapodnak abban, hogy ha a jelen Szerződés 2. sz. mellékletét képező Titoktartási Megállapodás bármilyen okból megszűnik, akkor a Titoktartási Megállapodás megszűnésével, azzal egyidejűleg megszűnik a jelen Szerződés is.

#### **16. Azonnali hatályú felmondás VÁLLALKOZÓ súlyos szerződésszegése miatt**

MEGRENDELŐ VÁLLALKOZÓ súlyos szerződésszegése esetén VÁLLALKOZÓ részére küldött írásbeli értesítéssel bármikor jogosult jelen Szerződést indoklás nélkül azonnali hatállyal felmondani. Az értesítésben utalni kell a szerződésszegés tényére. Az azonnali hatállyal történő felmondás a VÁLLALKOZÓVAL való közléssel hatályosul.

MEGRENDELŐT a VÁLLALKOZÓ súlyos szerződésszegésére alapított azonnali hatályú felmondás esetén semmilyen további jogkövetkezmény, így különösen a VÁLLALKOZÓNAK az azonnali hatályú felmondással összefüggésben felmerült indokolt és igazolt kárainak és költségeinek megtérítésére való kötelezettség nem terheli.

A Szerződés alkalmazásában súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha

- a) VÁLLALKOZÓ késedelmes vagy hibás teljesítése miatt fizetendő kötbér összege eléri a Szerződésben meghatározott nettó Vállalkozói Díj 20%-át;
- b) VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződés szerzői jogi oltalom alatt álló művek felhasználására és védelmére, illetve a titoktartásra vonatkozó rendelkezéseit megszegi;
- c) VÁLLALKOZÓ ellen végelszámolási, felszámolási eljárás indul és MEGRENDELŐ utasítása ellenére VÁLLALKOZÓ nem tud a MEGRENDELŐ számára a Szerződésben előírt feladatai teljesítését biztosító elfogadható biztosítékot adni – ilyen esetben a felmondás kizárólag a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvényben meghatározott időtartamot megelőzően történhet;
- d) VÁLLALKOZÓ a tevékenységére vonatkozó jogszabályi vagy hatósági előírást nem tart be vagy általa beszerzendő engedélyt nem szerez be vagy az engedélyt visszavonják;
- e) VÁLLALKOZÓ MEGRENDELŐ jó hírnevét sértő magatartást tanúsít; vagy
- f) VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződés bármely rendelkezését megszegi, vagy az előírt bármely feladatának nem tesz eleget és MEGRENDELŐ erre vonatkozó írásbeli felszólítását követő 8 (nyolc) napon belül a szerződésszegést nem orvosolja, vagy a feladatot nem teljesíti;
- g) VÁLLALKOZÓ a jelen Szerződés mellékletét képező Titoktartási Megállapodásban foglalt kötelezettségeit megszegi.

Ha MEGRENDELŐ felmondására VÁLLALKOZÓ súlyos szerződésszegése adott alapot, MEGRENDELŐ felmondása nem érinti MEGRENDELŐNEK a VÁLLALKOZÓ szerződésszegésével kapcsolatban felmerült követeléseire, így különösen bármilyen kötbér vagy kár érvényesítésére vonatkozó jogait.

VÁLLALKOZÓ köteles minden olyan intézkedést megtenni, amellyel MEGRENDELŐ kárai és más költségei minimalizálhatók.

MEGRENDELŐ VÁLLALKOZÓ súlyos szerződésszegésén alapuló azonnali hatályú felmondása esetén VÁLLALKOZÓ köteles

- a) az értesítés közlését követően haladéktalanul megszakítani a Szerződés teljesítését;
- b) a MEGRENDELŐ felmondásáról haladéktalanul tájékoztatni munkavállalóit, alvállalkozóit és felel minden a késedelmes tájékoztatásból eredő kárért és költségért; és
- c) a MEGRENDELŐ részére a VÁLLALKOZÓ súlyos szerződésszegése miatt a MEGRENDELŐNÉL felmerült kárt és más költséget megtéríteni;
- d) a jelen Szerződésben előírt – a MEGRENDELŐ felmondásával és a jelen Szerződés megszüntetésével nem érintett, továbbra is fennálló kötelezettségeit – betartani.

## 17. VÁLLALKOZÓ felmondási joga

VÁLLALKOZÓ a Szerződést kizárólag akkor mondhatja fel, amennyiben

- a) a MEGRENDELŐ ellen felszámolási eljárás indult – kizárólag a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvényben meghatározott időtartamot megelőzően;
- b) MEGRENDELŐ 30 (harminc) napot meghaladó fizetési késedelembe esik; vagy
- c) a MEGRENDELŐ súlyos szerződésszegést követett el, és a MEGRENDELŐ a súlyos szerződésszegést VÁLLALKOZÓ erre vonatkozó írásbeli felszólítását követő 8 (nyolc) napon belül nem orvosolja.

## 18. Vitás ügyek

A FELEK megállapodnak, hogy a Szerződéssel összefüggésben kialakult bármely vitájukat, különösen, amely jelen Szerződés megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, elsősorban békés úton, egyeztető tárgyalás révén kísérik meg rendezni. Amennyiben az egyeztető tárgyalás annak kezdetétől számított 30 (harminc) napon belül nem vezet eredményre, a FELEK per tárgyatól, illetve a pertárgy értékétől függően a Paksi Járásbíróság, illetve a Szekszárdi Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki

## 19. Teljesítésigazolásra jogosultak és kapcsolattartók

MEGRENDELŐ részéről a jelen Szerződés teljesítése során a teljesítés igazolására kijelölt és feljogosított személyek:

---

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)



név: dr. Bán Tamás  
beosztás: vezérigazgató

név: Tóth Csilla  
beosztás: műszaki igazgató

Kapcsolattartó a Szerződéssel kapcsolatos általános kérdésekben:

név: Fekete Beatrix  
beosztás: beszerzési szakértő  
telefon: 75/501 636  
e-mail: [feketeb@mvpaks2.hu](mailto:feketeb@mvpaks2.hu)

Kapcsolattartó a Szerződéssel kapcsolatos szakmai kérdésekben:

név: Szécsényi Zsolt  
beosztás: nukleáris osztályvezető  
telefon: 75/503 713  
e-mail: [szecsenyizs@mvpaks2.hu](mailto:szecsenyizs@mvpaks2.hu)

név: Szabó András László  
beosztás: nukleáris elemzési szakértő  
telefon: 75/503 736  
e-mail: [szaboa@mvpaks2.hu](mailto:szaboa@mvpaks2.hu)

VÁLLALKOZÓ részéről a jelen Szerződés teljesítése során a kapcsolattartásra kijelölt és feljogosított személy:

név: Holló Előd Lajos  
beosztás: ügyvezető  
telefon: +36 1 392 2715  
levelezési cím: 1525 Budapest, Pf. 49.  
e-mail: [hollo@nubiki.hu](mailto:hollo@nubiki.hu)

## 20. Kapcsolattartás

20.1. A kapcsolattartók eljárhatnak minden olyan kérdésben, amely összefügg a jelen Szerződés teljesítésével, de nem jelenti annak módosítását vagy megszüntetését.

A kapcsolattartók személyében vagy egyéb adataiban bekövetkező, továbbá bármely FÉL jelen Szerződésben meghatározott értesítési címének változásáról írásban 5 (öt) munkanapon belül kell értesíteni a másik FELET, amely akkor hatályos, ha a másik FÉL

---

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)

oldal 19 / 33

KE  
AN

E

azt írásban visszaigazolta. Az ennek elmulasztásából fakadó kárért a mulasztó FÉL felelős.

- 20.2. FELEK megállapodnak abban, hogy jelen Szerződésben megjelölt kézbesítési cím(ek)re postázott nyilatkozatok, felhívások kézbesítettnek tekinthetők akkor is, ha a posta a „címezett ismeretlen” vagy „nem kereste” jelzéssel azt a feladónak visszajuttatja. Ezekben az esetekben a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő 5. (ötödik) munkanapon a postai küldeményeket kézbesítettnek kell tekinteni.
- 20.3. A jelen Szerződéssel kapcsolatban valamennyi értesítést – a jelen Szerződésben foglalt kivételeken kívül – írásban, levélben vagy faxon és magyar nyelven kell megtenni. Az értesítés kézbesítettnek tekinthető, ha a posta a „címezett ismeretlen” vagy „nem kereste” jelzéssel azt a feladónak visszajuttatja (ilyenkor a második kézbesítési kísérletet követő ötödik munkanapon a küldemény „kézbesítettnek” minősül). A FELEK jogosultak egymást aláírt, szkennelt levél e-mailen történő küldésével (a továbbiakban: elektronikus üzenet) is értesíteni. Az értesítés közlésének időpontjául az átadás illetve a fax vagy az elektronikus üzenet megérkezésének időpontja tekintendő. Az értesítés közlésének bizonyítása során elegendő annak bizonyítása, hogy az átadás illetve a fax vagy az elektronikus üzenet megérkezése megtörtént. MEGRENDELŐ visszaigazolást küld az értesítés beérkezéséről.

A Szerződés bármely módosítása, felfüggesztése, továbbá a FELEK által minden szerződéses jogkövetkezmény érvényesítése csak írásban, a FELEK képviselői által cégszerűen aláírt formában történhet. Nem minősül szerződésmódosításnak a FELEK Szerződésben nevesített kapcsolattartóinak megváltozása. A fenti körbe tartozó változásról a FELEK értesítik egymást. Valamely változás akkor válik hatályossá, amikor azt a másik FÉL írásban visszaigazolja.

- 20.4. Jelen Szerződés alkalmazásában írásbeli értesítésen az alább felsorolt esetekben a tértivevénnyel megküldött postai küldeményt kell érteni:
- MEGRENDELŐ kötbérigényét írásban köteles bejelenteni,
  - Bármely FÉL, amely *vis maiorra* hivatkozik, köteles a másik FELET az aktuális *vis maior* eseményről haladéktalanul, illetve, ha a *vis maior* a haladéktalan értesítés lehetőségét kizárja, az értesítés lehetővé válását követően haladéktalanul, írásban értesíteni,
  - VÁLLALKOZÓ kizárólag MEGRENDELŐ előzetes írásbeli jóváhagyása esetén jogosult bármilyen, bizalmas információt nyilvánosságra hozni.
  - MEGRENDELŐ VÁLLALKOZÓ részére küldött előzetes írásbeli értesítéssel bármikor jogosult a Szerződés, illetve az eseti megrendelés teljesítését teljesen vagy részlegesen egyoldalúan felfüggeszteni.
  - MEGRENDELŐ a VÁLLALKOZÓ részére küldött, előzetes írásbeli értesítéssel bármikor jogosult jelen Szerződést, illetve az eseti megrendelést felmondani (rendes felmondás),
  - MEGRENDELŐ VÁLLALKOZÓ súlyos szerződésszegése esetén VÁLLALKOZÓ részére küldött írásbeli értesítéssel bármikor jogosult jelen Szerződést, illetve eseti megrendelést indoklás nélkül azonnali hatállyal felmondani

## 21. Ellentmondások feloldása

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)

Ha a Szerződés bármely rendelkezése érvénytelennek vagy végre nem hajthatónak minősül, az nem eredményezi a Szerződés többi rendelkezésének érvénytelenné válását, azok változatlan formában érvényben és hatályban maradnak. Ilyen esetben a FELEK tárgyalásokat kötelesek folytatni és a megállapodás érvénytelen és/vagy végrehajthatatlan rendelkezését az ahhoz tartalmilag és a Szerződés céljához legközelebb álló érvényes és végrehajtható rendelkezéssel pótolni.

Ha a Szerződés mellékletei és más kapcsolódó dokumentumok között ellentmondás, vagy a Szerződés teljesítése során ütközések, eltérések, hibák, kihagyások fedezhetőek fel, FELEK azokra kötelesek a másik FÉL figyelmét haladéktalanul írásban felhívni. Amennyiben, illetve ameddig az ellentmondás feloldására, megszüntetésére nem kerül sor, a Szerződésben foglaltakat kell irányadónak tekinteni a mellékletekkel szemben.

## **22. Jogszabályok, jogszabálykövetés**

Ha a jelen Szerződés fennállása alatt olyan új jogszabály lép hatályba, amely a Szerződésben meghatározott Feladat teljesítésére hatással van, vagy egyéb módon a Szerződés egyes feltételeire kötelező érvényű rendelkezést tartalmaz, erről a VÁLLALKOZÓ haladéktalanul köteles írásban értesíteni a MEGRENDELŐT.

## **23. Egyéb rendelkezések**

- 23.1. VÁLLALKOZÓ nyilatkozza és szavatolja, hogy a jelen Szerződés aláírásának feltételeként a közbeszerzési eljárás részvételi felhívásában meghatározottak szerint VÁLLALKOZÓ a Szerződés megkötéséhez rendelkezik – illetve alvállalkozó(k) igénybevétele esetén az alvállalkozó(k) is rendelkezik – érvényes telephely biztonsági tanúsítvánnyal és ennek ténye maradéktalanul írásban – a telephely biztonsági tanúsítvány(ok) eredeti vagy hiteles másolatának bemutatásával – VÁLLALKOZÓ, illetve alvállalkozó(k) részéről igazolásra került MEGRENDELŐ részére.
- 23.2. Jelen Szerződés mindaddig hatályban marad, amíg a FELEK egymással a Szerződésben rögzített kötelezettségeikkel el nem számolnak, azonban – külön eljárási cselekmények nélkül – hatályát veszti jelen Szerződés akkor, ha a VÁLLALKOZÓ vagy az alvállalkozó(k) részére kiadott, korábban érvényes telephely biztonsági tanúsítványt az illetékes és hatáskörrel rendelkező szerv visszavonja.

Tekintettel arra, hogy a FELEK jelen Szerződés keretében Titoktartási Megállapodást (Confidentiality Agreement) is kötnek egymással, a FELEK a Titoktartási Megállapodás FELEK általi aláírását érvényességi és hatályba léptetési feltételnek tekintik. Jelen Szerződés csak és kizárólag e feltétel bekövetkezése esetén érvényes és alkalmas joghatás kiváltására.

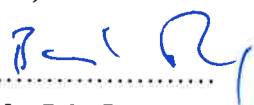
- 23.3. A jelen Szerződés szellemi alkotások felhasználására és védelmére, titoktartásra, irányadó jogra és vitarendezésre vonatkozó szakaszai VÁLLALKOZÓ jelen Szerződés alapján fennálló valamennyi kötelezettsége teljesítését vagy jelen Szerződés bármilyen okból való megszűnését követően is hatályban maradnak.

- 23.4. FELEK kijelentik, hogy a jelen Szerződés a FELEK között létrejött megállapodást teljes körűen szabályozza, és hatálytalanná tesz bármilyen, e tárgyban korábban folytatott előzetes szóbeli egyeztetést vagy korábban született írásbeli megállapodást, illetve nyilatkozatot.
- 23.5. A jelen Szerződés szövegében hivatkozott, illetve a Szerződéssel érintett jogszabályok, valamint a mindenkor érvényes és hatályos magyar jogszabályok és szabályozások értendők. Jelen Szerződésre és annak értelmezésére a magyar jog irányadó.
- 23.6. Jelen Szerződés értelmezésében, ahol a szerződés szövege Feladatról rendelkezik – és a részfeladatot külön nem említi – ott a szerződés céljával összhangban a részfeladatokat is érteni kell.
- 23.7. FELEK a jelen Szerződést átolvasás és értelmezés után 2 (kettő) eredeti példányban, mint akarattal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen írják alá, melyből 1 (egy) példány a MEGRENDELŐ, 1 (egy) példány a VÁLLALKOZÓ példánya.
- 23.8. A jelen Szerződést kizárólag írásban, a FELEK képviselői által cégszerűen aláírt formában, a Kbt. 132. §-a által előírtak figyelembevételével lehet módosítani. Nem minősül a jelen Szerződés módosításának a FELEK adatainak, képviselőinek, teljesítésigazolóinak, kapcsolattartóinak megváltozása. Az ilyen jellegű változásokról a FELEK haladéktalanul értesítik egymást.

#### 24. Mellékletek

1. sz. melléklet: Feladatspecifikáció
2. sz. melléklet: Confidentiality Agreement/ Titoktartási Megállapodás
3. sz. melléklet: Vállalkozó részére Megrendelő által rendelkezésre bocsátott adatok

Paks, 2015. december 22.



**dr. Bán Tamás**  
elnök-vezérigazgató



**Tóth Csilla**  
műszaki igazgató

1121 Bp., Konkoly-Thege M. u. 29-33  
Adószám: 14736799-2-43



**Holló Előd Lajos**  
ügyvezető

MVM Paks II. Atomerőmű Fejlesztő Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

Megrendelő

NUBIKI Nukleáris Biztonsági Kutatóintézet  
Korlátolt Felelősségű Társaság

Vállalkozó



## Feladatspecifikáció

Az orosz Fővállalkozó által készített elemzések ellenőrzéséhez szükséges a tervezési alapba tartozó kezdeti eseményeket és a belőlük kifejlődő scenáriókat vizsgáló valószínűségi alapú biztonsági elemzések elvégzése.

A nyertes ajánlattevőként szerződő fél a létesítési engedélykérelem megalapozásához szükséges, tervezési alapba tartozó valószínűségi alapú biztonsági elemzéseket az alábbi területekre vonatkozóan végezze el:

### 1. Kezdeti események meghatározása és értékelése

Az új atomerőművi blokkok terveinek vizsgálatával, a hazai nukleáris biztonsági követelmények, a nemzetközi jó gyakorlat és az üzemelő VVER-blokkok hazai elemzési tapasztalatainak együttes figyelembevételével ki kell jelölni az új blokkok valószínűségi biztonsági elemzésének terjedelmébe tartozó technológiai eredetű kezdeti eseményeket. A kezdeti események körét a teljesség igényével kell felmérni. A kezdeti eseményeket jellegük (hűtőközegvesztéses üzemzavarok, tranziensek, kiszolgáló rendszerek meghibásodásai, újrakritikussági üzemzavarok stb.) szerint, a tervezői termohidraulikai és reaktorfizikai elemzések által megszabott lehetőségek között csoportokba kell sorolni, ami kiindulásul szolgál a valószínűségi biztonsági elemzés elvégzéséhez. A kezdeti események jellege, gyakoriságának nagyságrendi becslése, az üzemzavari következmények várható mértéke, valamint a rendelkezésre álló üzemzavar-elemzések köre alapján két karakterisztikus, a tervezési alapba tartozó kezdeti eseményt kell kijelölni ellenőrző kockázatelemzés céljára, beleértve egy primerköri hőhordozóvesztéses üzemzavart és egy szekunderköri tranzienszt.

### 2. Eseményláncmodellek kidolgozása

El kell készíteni a karakterisztikus kezdeti események következményeinek eseményfamodelljeit az ellenőrző elemzéseket lehetővé tevő eseményláncokra kiterjedően. Ezen eseményláncokra meg kell határozni a sikeres, tartósan hűtött zónával jellemzett állapothoz és a zónasérüléshez vezető eseményláncokat. Az eseményfák elágazásaihoz tartozó funkcionális és rendszerszintű sikerkritériumokat a tervező által végzett determinisztikus üzemzavar-elemzések figyelembevételével kell megfogalmazni. Az operátori beavatkozásokat az erőmű tervei, azon belül az üzemzavar-elhárítási utasítások alapján kell az eseményfamodellekbe építeni. Tervezési adatok, üzemzavar-elemzések vagy utasítások hiányában a tervezővel folytatott konzultációt felhasználva kell realiztikus sikerkritériumok megfogalmazására törekedni az elhárító rendszerek és az üzemeltető személyzet üzemzavari beavatkozásai tekintetében. Megfelelő információ hiányában konzervatív feltételezéseket kell alkalmazni. Az eseményfákat a RiskSpectrum PSA számítógépi programmal kell kidolgozni.

### 3. Rendszermodellek kidolgozása – hibafaelemzés

A modellezett eseményláncok elágazásaihoz rendelt rendszerszintű sikerkritériumoknak megfelelően ki kell dolgozni az elhárító rendszerek hibafamodelljeit. A hibafákban elsődlegesen az aktív és passzív gépésztechnológiai rendszerelmek meghibásodási módjait kell modellezni a rendszerek műszaki leírása és technológiai sémái alapján. Az aktív gépésztechnológiai rendszerelmek működtetéséhez szükséges villamosenergia-ellátó és



irányítástechnikai rendszerek és rendszerelemek hibáit nem kifejtett eseményként kell a hibafastruktúra megfelelő helyein beépíteni, tekintettel arra, hogy e rendszerek részletes modelljeinek kidolgozásához kivétel tervekre van szükség. Közös okú hibákat aktív redundáns rendszerelemek csoportjaira kell figyelembe venni. Kezdeti esemény előtti hibákat a rendszerek kezelési (üzemeltetési, karbantartási, tesztelési) utasításai rendelkezésre állásától függő mértékben, érzékenységi számítások céljából kell a hibafákban szerepeltetni. A kezdeti esemény utáni beavatkozások hibáit az eseményfák kidolgozásakor definiált hibaesemények hibafákba építésével kell kezelni. A rendszerhibafákat össze kell kapcsolni az eseményfákkal a modellalkotáshoz használt RiskSpectrum PSA programmal.

#### 4. Bemelő megbízhatósági adatok összeállítása

Össze kell állítani a kezdeti események gyakoriságát, a rendszerelem-meghibásodások és az emberi hibák valószínűségét leíró megbízhatósági adatokat. A kezdeti események gyakoriságára általános adatokat kell használni. A berendezésmeghibásodások gyakoriságának leírására lehetőség szerint gyártóműi, ennek hiányában általános adatokat kell alkalmazni. A rendszerek, rendszerelemek karbantartását és próbáit a tervezési adatoknak megfelelően kell figyelembe venni. A közös okú hibák paramétereinek értékadására általános adatokat kell felvenni. Az emberi hibák valószínűségére előzetes, ésszerűen konzervatív becslést kell adni. figyelembe véve a tervezési adatok és a kezelési utasítások rendelkezésre állását, készségi fokát, és szükség szerint támaszkodva a tervezővel való konzultációra. A bemelő adatok bizonytalanságának mértékére nagyságrendi becslést kell adni. Az eseménylogikai modell adatbázisát fel kell tölteni az összeállított bemelő megbízhatósági adatokkal a RiskSpectrum PSA alapú modellben.

#### 5. Kockázatszámítás és értékelés

El kell végezni a karakterisztikus kezdeti események következményeit leíró PSA-modell eseménylogikai és számszerű kiértékelését. Meg kell határozni az eseményláncok gyakoriságát, illetve a zónasérülési gyakoriságot az egyes kezdeti eseményekhez tartozóan. A zónasérülést okozó mininálmszettek vizsgálata alapján azonosítani kell a fő kockázati összetevőket rendszerelem-, illetve rendszer-meghibásodásokra és emberi hibákra kiterjedően. Fontossági és érzékenységi vizsgálatot kell végezni a fontos bemelő adatokra és elemzési feltételezésekre vonatkozóan a tervezői valószínűségi biztonsági elemzés releváns eredményeivel való összehasonlítás lehetővé tételére. Vizsgálni és értékelni kell az eredmények bizonytalanságának fő összetevőit és ezeknek a kockázat számított értékére gyakorolt hatását, ugyancsak a tervezői valószínűségi biztonsági elemzés ellenőrzésének igényeire való tekintettel.

A fenti elemzések megfelelő teljesítését igazolni kell a teljesítés során kapott eredmények bemutatásával, dokumentálásával a dokumentációban előírt formában.

Az elemzéseknek rendelkezniük kell az adott vizsgálathoz megfelelően felépített RiskSpectrum PSA alapú rendszermodellt bemutató dokumentációval. A teljesítés részeként az adott RiskSpectrum PSA alapú rendszermodellt is át kell adni.

A nyertes ajánlattevőként szerződő félnek a teljesítés során az alábbi dokumentumokat kell elkészíteni és a teljesítés eredményeképpen átadni:

- Kezdeti események meghatározásának és értékelésének dokumentációja (1. részfeladathoz kapcsolódó teljesítési dokumentum);
- Eseményláncmodellek kidolgozásának dokumentációja (2. részfeladathoz kapcsolódó teljesítési dokumentum);

- Rendszermodellek kidolgozása – hibafaelemzés dokumentáció (3. részfeladathoz kapcsolódó teljesítési dokumentum);
- Bemenő megbízhatósági adatok összeállításának dokumentációja (4. részfeladathoz kapcsolódó teljesítési dokumentum);
- Kockázatszámítási és értékelési dokumentáció (5. részfeladathoz kapcsolódó teljesítési dokumentum).

Péte  
NL

E

CONFIDENTIALITY AGREEMENT	TITOKTARTÁSI MEGÁLLAPODÁS
This Confidentiality Agreement (the "Agreement") is entered into and effective as of the (the "Effective Date") between: <i>22.12.2015.</i>	Jelen Titoktartási Megállapodás (a továbbiakban: <b>Megállapodás</b> ) időponttól hatályos az: <i>2015. 12. 22</i>
(1) MVM Paks II. Nuclear Power Plant Development Private Company Limited by Shares, a legal entity organized and existing under the laws of Hungary, having its legal address at: H-7030 Paks, Gagarin u. 1. 3. em. 302/B. (hereinafter referred to as "Contracting Party" or MVM Paks II.) and	(1) MVM Paks II. Atomerőmű Fejlesztő Zártkörűen Működő Részvénytársaság, amely Magyarországon bejegyzett és működő gazdasági társaság, székhelye: 7030 Paks, Gagarin u. 1. 3. em. 302/B. (a továbbiakban: <b>Megrendelő vagy MVM Paks II. Zrt.</b> ) és
(2) NUBIKI Nuclear Safety Research Institute Private Company Limited by Guarantee, a legal entity organized and existing under the laws of Hungary, having its legal address at: 1121 Budapest, Konkoly-Thege M. utca 29-33. 6. ép. (hereinafter referred to as "Contractor" or NUBIKI)	(2) NUBIKI Nukleáris Biztonsági Kutatóintézet Korlátolt Felelősségű Társaság, amely Magyarországon bejegyzett és működő gazdasági társaság, székhelye: 1121 Budapest, Konkoly-Thege M. utca 29-33. 6. ép. (a továbbiakban: <b>Vállalkozó vagy NUBIKI</b> )
MVM Paks II. Ltd. and Contractor are sometimes referred hereinafter to as the "Parties" and, individually, as a "Party".	MVM Paks II. Zrt. és Vállalkozó a továbbiakban egyenként „Fél”, együttesen „Felek” között.
<b>WHEREAS:</b>	<b>ELŐZMÉNYEK:</b>
(A) The Contracting Party is responsible for the construction of two new nuclear power plant units at the Paks site.	(A) Megrendelő a paksi telephelyen két új atomerőművi blokk létesítéséért felelős szervezet.
(B) On <i>22.12.2015.</i> the Parties concluded a contract for Expertise services (No.: <i>4000187499</i> ) under which the Contractor provides technical Expertise services ("Contract for Expertise Services").	(B) <i>2015. 12. 22.</i> a Felek vállalkozási szerződést kötöttek ( <i>4000187499</i> ) vállalkozói munka elvégzésére, (a továbbiakban: „Vállalkozási Szerződés”).
(C) In the light of the above, the Parties now wish to enter into this Agreement.	(C) A fentiek alapján Felek jelen Megállapodást kívánják megkötni.
<b>THE PARTIES hereby agree as follows:</b>	<b>FELEK a következőkben állapodnak meg:</b>
1. Unless the context otherwise requires,	1. Amennyiben a szöveggörnyezet

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)

terms used in this Agreement shall have the following meanings:	máshogyan nem kívánja, a jelen Megállapodásban használt kifejezések a következőket jelentik:
“Agent” means an affiliate, employees, executive officers, accountant, legal or financial consultant or advisor of the Contractor and any other person engaged by the Contractor for the Permitted Purpose.	“Képviselő”: a Vállalkozó kapcsolt vállalkozásai, munkavállalói, vezető tisztségviselői, könyvvizsgálói, jogi vagy pénzügyi tanácsadói vagy szaktanácsadói vagy bármely más olyan személy, aki az Engedélyezett Cél elérése érdekében a Vállalkozó részéről eljár.
“Confidential Information” means:	“Bizalmas Információnak” minősül:
(i) all and any financial, commercial, technical and other information and data of the Contracting Party of which the Contractor becomes aware in connection with the Contract for Expertise Services, furthermore,	(i) a Megrendelő minden és bármilyen pénzügyi, kereskedelmi, műszaki és más információja vagy adata, amelyet Vállalkozó a Vállalkozási Szerződéssel összefüggésben megismer, továbbá,
(ii) the entire content of and any detail or part of this Agreement and the Contract for Expertise Services,	(ii) a jelen Megállapodás vagy a Vállalkozási Szerződés teljes tartalma, illetve bármely részlete vagy része,
(iii) the business and affairs of the Contracting Party,	(iii) a Megrendelő üzleti tevékenységével és kapcsolataival összefüggő információ,
including all records, reports, results, maps, charts, strategic plans and other data, whether in written, oral, electronic or any form and including all information obtained through visual inspection of the properties, facilities and other assets of the Contracting Party disclosed by the Contracting Party to the Contractor, and also including this Agreement and all discussions, negotiations and other draft documents between the Parties, but excluding information:	ideértve minden, a Megrendelő birtokában lévő, a Megrendelő által a Vállalkozó részére hozzáférhetővé tett vagy felvételt, jelentést, eredményt, térképet, táblázatot, stratégiai tervet és más információt, akár írott, szóbeli, elektronikus vagy bármilyen más formában, beleértve minden olyan információt is, amely a Megrendelő vagyonának, létesítményeinek vagy más eszközeinek szemrevételezésével került megállapításra, ideértve továbbá a jelen Megállapodást és minden, a Felek között folytatott egyeztetést, tárgyalást és a Felek között létrejött más dokumentum-tervezetet, viszont ide nem értve azt az információt:
(a) which is or becomes available to the public, other than as a result of disclosure by the Contractor or its Agents in violation of this Agreement; or	(a) amely nem a Vállalkozónak vagy Képviselőinek a jelen Megállapodás szerinti titoktartási kötelezettségvállalása vagy kötelezettsége megsértésének eredményeként történt hozzáférhetővé tétel miatt nyilvános vagy került nyilvánosságra; vagy
b) which has become available to the Contractor or its Agents on a legitimate ground from a source other than the	(b) amely a jelen Megállapodás hatályba lépését megelőzően a Megrendelőn kívüli forrásból, jogszerűen jutott a Vállalkozó vagy

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)



Contracting Party before the Effective Date of this Agreement; or	Képviselői tudomására; vagy
(c) the disclosure of which is required by law, resolution of any authority, decision of court or arbitration.	(c) amelynek nyilvánosságra hozatalát jogszabály, hatósági határozat vagy bíróság vagy választottbíróóság előírta.
(1) <b>“Contract for Expertise Services”</b> means the agreement as per in Recital (C) as the same may be amended or supplemented from time to time.	(1) <b>“Vállalkozási Szerződés”</b> : az Előzmények C) pontja szerinti megállapodás, amely időről időre módosításra vagy kiegészítésre kerülhet.
<b>“Permitted Purpose”</b> means any type of usage of the Confidential Information by the Contractor in order to perform its obligations as set out in the Contract for tasks.	<b>“Engedélyezett Cél”</b> : a Bizalmas Információ minden olyan, a Vállalkozó által történő felhasználása, amely a Vállalkozási Szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítését szolgálja.
2. This Agreement is intended to create a relationship of confidence between the Parties with respect to the use and disclosure of Confidential Information.	2. Jelen Megállapodás célja a Felek között bizalmi viszony kialakítása, figyelemmel a Bizalmas Információ felhasználására és hozzáférhetővé tételére.
3. Subject to the terms and conditions of this Agreement, the Contractor shall receive, keep, protect and maintain the Confidential Information which is received from the Contracting Party or of which it has become aware by way of the Permitted Purpose in the strictest confidence, and it shall not, without the prior written consent of the Contracting Party or except as expressly provided in this Agreement, disclose to any third party including but not limited to the general public or any sector thereof and to any actor of mass media or use, in any manner whatsoever, in whole or in part, directly or indirectly, such Confidential Information for any purpose other than the Permitted Purpose.	3. A jelen Megállapodásban meghatározott feltételek szerint – a legszigorúbb titoktartás – mellett Vállalkozó köteles fogadni, megtartani, megvédeni és fenntartani a Bizalmas Információt, amelyet a Megrendelőtől kapott, vagy amely az Engedélyezett Céllal összefüggésben tudomására jutott. Vállalkozó a Bizalmas Információt Megrendelő előzetes írásos hozzájárulása vagy a jelen Megállapodás kifejezett rendelkezése hiányában nem teheti hozzáférhetővé harmadik személy részére, nem kizárólagosan ideértve a nyilvánosságot, illetve annak bármely részét, és bármilyen tömegműködő, továbbá semmilyen módon, egészben vagy részben, közvetlenül vagy közvetett módon nem használhatja fel az Engedélyezett Céltől eltérő bármely célra.
4. Notwithstanding the foregoing, the Contractor may, without the prior written consent as set out above, disclose the Confidential Information to those of its Agents who need to know the Confidential Information for the Permitted Purpose, to the extent that it is required for the Permitted Purpose and are bound by an agreement on the same basis as the Contractor is bound by the terms of this Agreement, provided that the	4. A fentiekén kívül, Vállalkozó a Megrendelő előzetes – fentiekben foglalt – írásos hozzájárulása nélkül hozzáférhetővé tehet Bizalmas Információt azon Képviselői részére, akiknek az Engedélyezett Céllal összefüggésben ezen ismeretre szükségük van, de kizárólag az Engedélyezett Céllal szükséges mértékig és olyan megállapodáshoz kötötten, amely ugyanolyan módon és mértékben kötelezi az abban részes

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)



Contractor concludes a confidentiality agreement with each of such persons on conditions not less stringent than those set forth in this Agreement prior to making such information available.	feleket, mint ahogyan a Vállalkozót kötelezi a jelen Megállapodás, feltéve hogy a Vállalkozó – mielőtt az ilyen információt hozzáférhetővé teszi – minden egyes ilyen személlyel titoktartási megállapodást köt a jelen Megállapodásban meghatározottaknál nem kevésbé szigorú feltételekkel.
5. None of the Confidential Information shall be used by the Contractor (including its Agents) for any purpose other than the Permitted Purpose.	5. A Bizalmas Információt sem a Vállalkozó (ideértve annak Képviselőit is) nem használhatják az Engedélyezett Céltól eltérő célokra.
6. The provisions of this Agreement shall be applied to any Confidential Information regardless of whether it is marked by the Contracting Party as “confidential” or “secret” or alike or not.	6. A jelen Megállapodásban foglaltakat minden Bizalmas Információra alkalmazni kell, tekintet nélkül arra, hogy azokat a Megrendelő ellátta-e “bizalmas” vagy “titkos” vagy hasonló minősítéssel, avagy sem.
7. The Contractor shall be responsible for any breach of this Agreement by it or any of its Agents and agrees to make all necessary efforts to safeguard the Confidential Information from the disclosure to any person other than as permitted in accordance with Section 4.	7. Vállalkozó felelős a jelen Megállapodásban foglaltak saját maga vagy Képviselői által történő megszegéséért, és kötelezettséget vállal arra, hogy megtesz minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a Bizalmas Információt megóvja bármely olyan személyhez történő kikerüléstől, amely a 4. pont szerint megengedettekbe nem tartozik bele..
8. The foregoing obligations of confidentiality, non-disclosure and non-use shall not apply to Confidential Information which the Contractor or its Agents are required to disclose:	8. Az előbbi titoktartási, hozzáférési és felhasználási tilalmak nem vonatkoznak azokra az alábbi esetekre, amikor a Vállalkozónak vagy Képviselőinek a Bizalmas Információt kell hozzáférhetővé tenniük:
(a) by any applicable law, regulation or written and legally enforceable policy, or by the published rules or any mandatory requirements of any stock exchange on which securities of the Contractor or its Agents are listed; or	(a) bármely alkalmazandó jog, vonatkozó jogszabály vagy írásbeli és jogi úton kikényszeríthető irányadó eljárásrend szerint, vagy bármely olyan értéktőzsde nyilvánosságra hozott szabályai vagy kötelező előírásai alapján, amelyen a Vállalkozó vagy Képviselői részvényei jegyzettek; vagy
(b) by legal process or an order or requirement of a court of competent jurisdiction or government department or agency;	(b) jogi eljárás vagy joghatósággal, hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság vagy kormányzati szerv vagy közigazgatási hatóság döntése, kötelezése vagy előírása alapján;

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)

Handwritten initials: *AK*

Handwritten signature

provided that, in any such case, the Contractor shall provide prompt written notice to the Contracting Party prior to making such disclosure and provide details of the proposed form, nature and purpose of such disclosure.	feltéve, hogy Vállalkozó köteles a hozzáférhetővé tételt megelőzően, a hozzáférhetővé tételre vonatkozó kötelezettség tudomására jutását követően haladéktalanul, írásban tájékoztatni a Megrendelőt a hozzáférhetővé tétel tervezett formájáról, természetéről és annak céljáról.
9. If (i) the Contract for Expertise Services terminates for any reason, or (ii) the Contracting Party so requires, the Contractor shall promptly, upon the Contracting Party's written request (and, in any event, within ten (10) business days from the date of receipt of such request), deliver to the Contracting Party all documents or other materials (and all copies thereof) provided by the Contracting Party to the Contractor or its Agents, constituting the Confidential Information, without retaining copies thereof. The Contracting Party may alternatively, if so requested by the Contractor but at its discretion, require the Contractor to destroy the Confidential Information in lieu of returning the same.	9. Amennyiben (i) a Vállalkozási Szerződés bármilyen indokból megszüntetésre vagy megszűnésre kerül, vagy (ii) a Megrendelő kéri, a Vállalkozó a Megrendelő írásbeli kérelmére haladéktalanul (de legkésőbb az ilyen kérelem átvételétől számított 10 (tíz) munkanapon belül), köteles a Megrendelő részére minden Bizalmas Információt képező dokumentumot és más anyagot (és azok másolatait is) visszajuttatni, amelyeket a Megrendelő a Vállalkozó vagy Képviselői rendelkezésére bocsátott, mindennemű másolat megtartása nélkül. Megrendelő emellett Vállalkozó kérése alapján, de saját hatáskörében dönthet úgy, hogy Vállalkozót kéri a Bizalmas Információ megsemmisítésére annak visszajuttatása helyett.
10. The Contractor shall indemnify and hold the Contracting Party harmless from and against any and all losses, claims, damages, costs and expenses which any of them may incur, or which may be made against any of them, insofar as such losses, claims, damages, costs and expenses arise out of or in relation to or in connection with any breach of the obligations of the Contractor and of its Agents under this Agreement.	10. Vállalkozó köteles Megrendelőt teljes körűen kártalanítani, mentesíteni minden és bármilyen kára, igénye, vagyoni hátránya, költsége és kiadása alól vagy azon károkért, igényekért, vagyoni hátrányért, költségért és kiadásért helytállni, amelyek abból adódóan, ahhoz kapcsolódóan vagy azzal összefüggésben merülnek fel, hogy Vállalkozó vagy Képviselői jelen Megállapodásban foglalt kötelezettségeiket bármilyen módon megszegték.
11. The obligations of the Contractor under this Agreement in respect of the Confidential Information shall survive the termination of this Agreement.	11. Vállalkozó jelen Megállapodás alapján fennálló valamennyi, a Bizalmas Információkkal kapcsolatos kötelezettsége jelen Megállapodás bármilyen okból történő megszűnését vagy megszüntetését követően is hatályban marad.
12. Any notice or other communication to be given in connection with this Agreement must be in writing and given by personal	12. A jelen Megállapodással kapcsolatos minden tájékoztatás vagy kommunikáció írásban történik személyes kézbesítéssel vagy


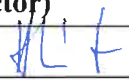
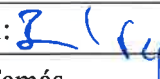



4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altorjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)





delivery or fax to the following addresses:	fax útján az alábbi címekre:
For the Contractor:	Vállalkozó részére:
NUBIKI Nuclear Safety Research Institute Private Company Limited by Guarantee	NUBIKI Nukleáris Biztonsági Kutatóintézet Korlátolt Felelősségű Társaság
Konkoly-Thege M. utca 29-33. 6. ép.	Konkoly-Thege M. utca 29-33. 6. ép.
H-1121 Budapest	1121 Budapest
Hungary	Magyarország
representative: Holló Előd Lajos, Manager	képviseli: Holló Előd Lajos, ügyvezető
Fax: +36 1 392 2701	Fax: +36 1 392 2701
Email: <a href="mailto:hollo@nubiki.hu">hollo@nubiki.hu</a>	Email: <a href="mailto:hollo@nubiki.hu">hollo@nubiki.hu</a>
For MVM Paks II. Ltd.:	Az MVM Paks II. Zrt. részére:
MVM Paks II. Ltd.	MVM Paks II. Zrt.
Gagarin utca 1. 3. em. 302/B.	7030 Paks, Gagarin u. 1. 3. em. 302/B.
7030 Paks	7030 Paks
Hungary	Magyarország
dr. Bán Tamás, Chief Executive Officer	dr. Bán Tamás, elnök-vezérigazgató
Tóth Csilla, Technical Director	Tóth Csilla, műszaki igazgató
Any Party may change its address by giving a written notice to the other Party.	A Felek címében bekövetkező változásról írásban kell értesíteni a másik Felet.
13. No failure or delay by the Contracting Party in exercising any right, power or privilege under this Agreement will operate as a waiver of that right, power or privilege, nor will any single or partial exercise thereof preclude any other or future exercise of any right, power or privilege hereunder.	13. A jelen Megállapodásban meghatározott jog, hatáskör vagy jogosultság gyakorlásának Megrendelő által történő elmulasztása vagy késedelme nem minősül az adott jogról, hatáskőről vagy jogosultságról történő lemondásnak, továbbá ezek egyszeri vagy részleges gyakorlása nem zárja ki semmilyen más vagy jövőbeli jog, hatáskör vagy jogosultság gyakorlását.
14. If any provision of this Agreement is invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability of the provision shall not affect the operation, construction or interpretation of any other provision of this Agreement, with the intent that the invalid or unenforceable provision shall be treated for all purposes as severed from this Agreement.	14. Ha a jelen Megállapodás bármely rendelkezése érvénytelennek vagy ki nem kényszeríthetőnek minősül, az nem befolyásolja a jelen Megállapodás többi rendelkezésének, alkalmazását, magyarázatát vagy értelmezését azzal, hogy az érvénytelen vagy ki nem kényszeríthető rendelkezésektől függetlenül a jelen Megállapodás rendelkezései változatlan formában érvényben és hatályban maradjanak.

15. In respect of governing law and dispute resolution the provisions of the Contract for Expertise Services shall be applicable.		15. Az irányadó jog és vitarendezés szabályai tekintetében a Vállalkozási Szerződés rendelkezései alkalmazandók.	
16. Regarding the languages (English and Hungarian) used in this Agreement, the Parties agree that both versions are equal, and legally binding on the Parties. Furthermore, the Parties accept that in the event of any discrepancy between the two aforementioned versions, the Hungarian version shall prevail in determining the spirit, intent, and meaning of this Agreement.		16. Figyelemmel a jelen Megállapodásban használt nyelvekre (angol és magyar), a Felek rögzítik, hogy mindkét nyelvi változat egyezően kötelező erővel bír a Felekre. A Felek rögzítik továbbá, hogy a két, hivatkozott nyelvi változat között felmerülő bármilyen eltérés esetén a magyar nyelvű változat alkalmazandó a jelen Megállapodás céljának, szándékának és értelmének meghatározására.	
IN WITNESS WHEREOF, the Parties have duly executed this Agreement on the date first above written.		Felek a jelen Megállapodást átolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen írják alá a fent megnevezett napon.	
MVM Paks II. Ltd.	(name of the Contractor)	MVM Paks II. Zrt.	(Vállalkozó neve)
By: 	By: 	Képviseli: 	Képviseli: 
dr. Bán Tamás	Holló Előd Lajos	dr. Bán Tamás	Holló Előd Lajos
Chief Executive Officer	Manager	elnök-vezérigazgató	ügyvezető
			
Tóth Csilla		Tóth Csilla	
Technical Director		műszaki igazgató	




## Vállalkozó részére Megrendelő által rendelkezésre bocsátott adatok

Adatigény	Átadás dátuma
Safety Concept	2016.01.03.
Nuclear power plant general description	2016.03.27.
NPP site and district characteristics	2016.03.27.
General provisions and approaches to design of buildings, structures, systems and elements	2016.01.25.
Instrumentation and Control	2016.03.27.
Electric power supply	2016.03.27.
Safety systems	2016.01.25.
Safety operation limits and conditions	2016.03.27.
Accident analysis	Az adatszolgáltatás időpontját Felek nem rögzítik, hanem a biztonsági elemzések státuszáról Ajánlatkérő és Ajánlattevő rendszeres konzultációt folytat, melynek keretében Ajánlattevő megkapja a témakörben szükséges információkat a Feladat elvégzéséhez.
PSA modellek és elemzések	2016.04.05.
Üzemzavar elhárítási utasítások, balesetkezelési utasítások	Komplett utasításokat nem tud átadni, mivel az Orosz Fél nem bocsátja rendelkezésre, de útmutató szintjén fog rendelkezésre állni adat, amelynek átadására az Ajánlattevő továbbra is igényt tart. Az adatszolgáltatás időpontját Felek nem rögzítik, hanem az utasítások, útmutatók státuszáról Ajánlatkérő és Ajánlattevő rendszeres konzultációt folytat, melynek keretében Ajánlattevő megkapja a témakörben szükséges információkat a Feladat elvégzéséhez.
Safety Evaluation Report of the Referenced Plant	Ajánlattevő ezen adatigényét visszavonja.

Szignálási információ	
Szarvas Krisztián	Szakmai terület szignózása
Dr. Altörjay Luca Katalin	Jogi szignózása
Péter Enikő	Pénzügyi terület szignózása
Kustos Lajos	Logisztikai vezető szignózása

4000187499 /

Szarvas Krisztián (Szakmai terület szignózása), Dr. Altörjay Luca Katalin (Jogi szignózása), Péter Enikő (Pénzügyi terület szignózása), Kustos Lajos (Logisztikai vezető szignózása)